

INHALT

Abkürzungen und Siglen	11
Physiologus	11
Allgemein.....	11
 EINLEITUNG	 15
 Der Millstätter Physiologus innerhalb der Tradition	 15
Anordnung und Ordnungskategorien der Kapitel im Millstätter Physiologus ..	15
 Zur Modernisierung im Millstätter Physiologus und zu seiner Datierung....	 18
Zur Reimbildung.....	20
Negation	21
Vokalabschwächung.....	22
Einzelne Wörter	23
Bewertung der Frau.....	23
 Vergleich Dicta-Physiologus, Wiener Physiologus, Millstätter Physiologus.	 26
Forschungsüberblick zum Textvergleich.....	26
Fragen des Übersetzens.....	28
 Die Einfügungen in den Millstätter Physiologus	 34
Quellenberufungen	34
Anrede und Nennung der 1. und 2. Person Plural	35
Naturkundliches.....	35
Emphase, Theologisches.....	36
 Ergebnisse	 37
 Die Auslegung im Physiologus	 40

Forschungsüberblick.....	40
Überlegungen zur Auslegung im Millstätter Physiologus	43
Zur Allegorese im Charadiusabschnitt.....	43
Zur Allegorese im Ameisenkapitel.....	47
Überlegungen zur Tierdeutung bei weiteren Autoren	53
Zur Anlage des Kommentars.....	56
Text und Übersetzung des Millstätter Physiologus.....	56
Kriterien und Aufbau des Kommentars.....	57
Benutzte Physiologusausgaben	59
Prolog	62
Löwe.....	62
Panther	66
Einhorn	74
Der Hydrus	78
Sirenen und Onokentauren.....	80
Die Hyäne und die Fulica	82
Der Onager.....	84
Die Äffin.....	86
Der Elefant.....	88
Die Autula	92
Die Serra.....	94

Die Viper.....	96
Die Eidechse	102
Der Hirsch	104
Die Steingeiß.....	106
Die Füchsin.....	110
Der Biber.....	112
Die Ameise.....	114
Der Igel	118
Der Adler	120
Der Pelikan	124
Die Nachteule.....	126
Die Fulica.....	128
Das Rebhuhn	130
Der Strauß	132
Der Wiedehopf	134
Der Charadrius.....	136
Der Phönix	140

KOMMENTAR.....	144
Prolog – Strophe 1–2	144
Der Löwe – Strophe 3–9	150
Anhang.....	161
Zweite Natur des Löwen	161
Zu <i>antluzze</i> und zur Rezeption: Erweckender Atem	163
Der Panther – Strophe 10–25.....	165
Das Einhorn – Strophe 26–37	174
Der Hydrus – Strophe 38–40	181
Sirenen und Onocentauren – Strophe 41–47.....	186
Die Hyäne und die Fulica – Strophe 48–51.....	196
Der Onager – Strophe 52–54	199
Die Äffin – Strophe 55–56	203
Anhang.....	208
Der Affe, auf das Böse bezogen:	208
Der Elefant – Strophe 57–65	209
Die Autula – Strophe 66–72.....	224
Die Serra – Strophe 73–76.....	232
Die Viper – Strophe 77–91	237

Die Eidechse – Strophe 92–95.....	249
Der Hirsch – Strophe 96–99	253
Die Steingeiß – Strophe 100–107	258
Die Füchsin – Strophe 108–111.....	266
Der Biber – Strophe 112–115a	273
Die Ameise – Strophe 116–127.....	278
Der Igel – Strophe 128–129.....	290
Der Adler – Strophe 130–136	293
Der Pelikan – Strophe 137–143	304
Die Nachteule – Strophe 144–148.....	314
Die Fulica – Strophe 149–152	319
Das Rebhuhn – Strophe 153–158	321
Der Strauß – Strophe 159–164,4.....	325
Der Wiedehopf – Strophe 164,5–167	331
Der Charadrius – Strophe 168–176.....	332
Der Phönix – Strophe 177–180.....	338

LITERATURVERZEICHNIS.....	346
Griechische Texte.....	346
Editionen	346
Übersetzungen	346
Physiologustexte der weiteren Tradition.....	347
Lateinisch.....	347
Deutsch.....	348
Weitere volkssprachige Physiologi, Auswahl	349
 Lateinische und mittelhochdeutsche Texte	351
 Sekundärliteratur	360
 INDEX.....	380